

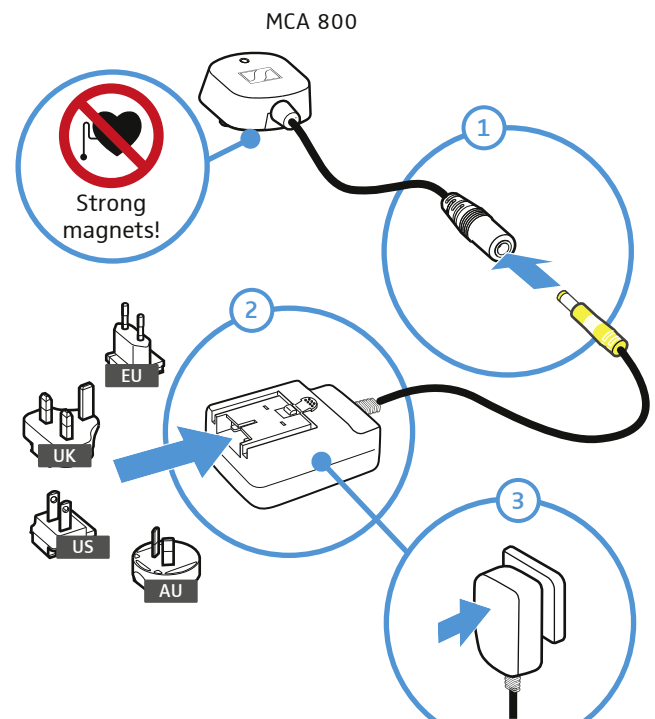


SENNHEISER

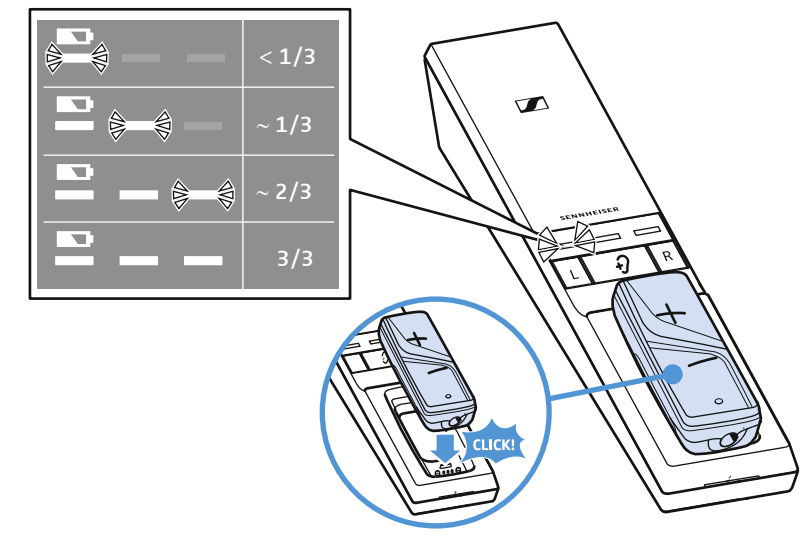
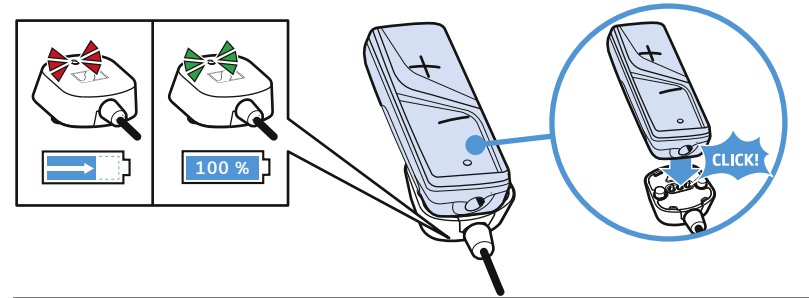
# RR Flex

Quick guide | Kurzanleitung | Guide de démarrage rapide | Instrucciones resumidas | Guida rapida | Beknopte gebruiksaanwijzing | Instruções resumidas | Krótka instrukcja obsługi

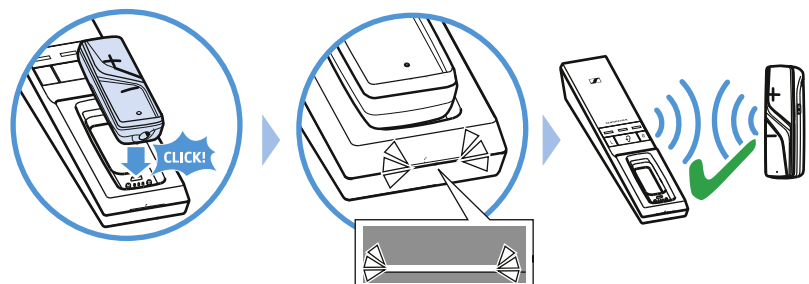
**1** Connecting the power supply unit to the mini charger MCA 800 | Netzteil an Mini Charger MCA 800 anschließen | Raccorder le bloc secteur | Conectar la fuente de alimentación al mini cargador MCA 800 | Collegamento dell'alimentatore al Mini-Charger MCA 800 | De voedingsadapter op de Mini Charger MCA 800 aansluiten | Ligar o alimentador ao Mini Charger MCA 800 | Podłączenie zasilacza do Mini Chargeera MCA 800



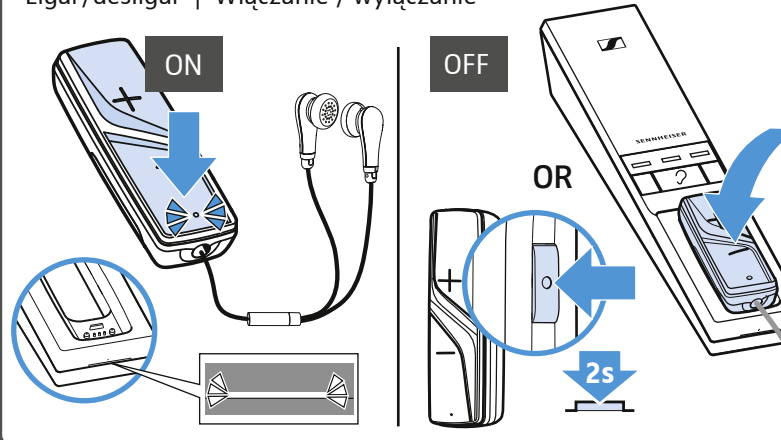
**2** Charging the receiver's rechargeable battery | Empfängerakku laden | Charger l'accu du récepteur | Cargar la pila recargable del receptor | Caricamento della batteria ricevitore | De accu van de ontvanger opladen | Carregar a bateria do recetor | Ładowanie akumulatora odbiornika



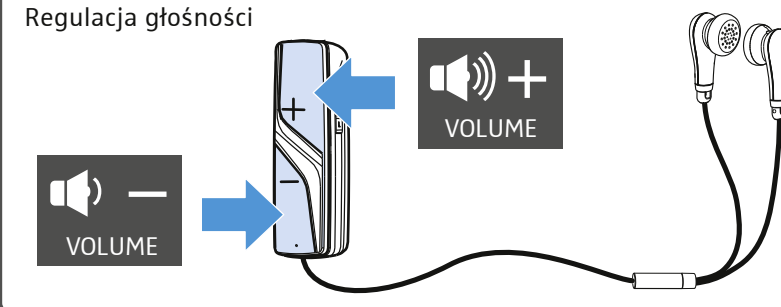
**3** Connecting the stethoset receiver to the transmitter | Kinnbügelhörer mit Sender verbinden | Connecter le récepteur à l'émetteur | Conectar los auriculares de mentonera con el transmisor | Collegamento degli auricolari sottotempo con il trasmettitore | De kinbeugel-hoofdtelefoon met de zender verbinden | Ligar os auscultadores estetoscópicos ao emissor | Łączenie słuchawek z pałąkiem podbródkowym z nadajnikiem



Switching on/off | Ein-/ausschalten | Mise en marche/à l'arrêt | Encender/Apagar | Accensione/Spengimento | In-/uitschakelen | Ligar/desligar | Włączanie / wyłączenie



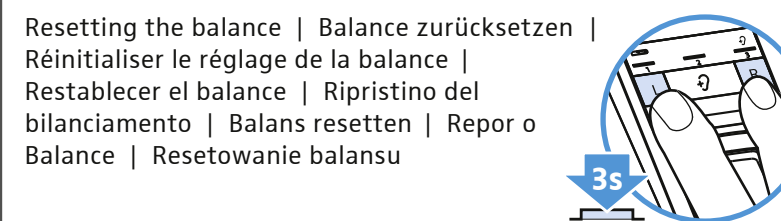
Adjusting the volume | Lautstärke einstellen | Régler le volume | Ajustar el volumen | Impostazione del volume | Volume instellen | Ajustar o volume | Regulacja głośności



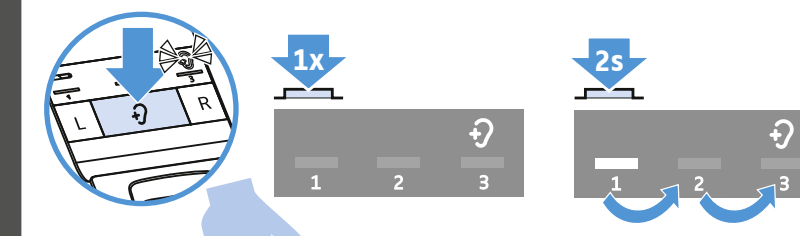
Adjusting the balance | Balance einstellen | Régler la balance | Ajustar el balance | Impostazione del bilanciamento | Balans instellen | Ajustar o Balance | Regulacja balansu



Resetting the balance | Balance zurücksetzen | Réinitialiser le réglage de la balance | Restablecer el balance | Ripristino del bilanciamento | Balans resetten | Repor o Balance | Resetowanie balansu



Selecting a profile for sound enhancement | Profil zur Klangverbesserung auswählen | Sélectionner un profil pour l'optimisation sonore | Seleccionar un perfil para mejorar el sonido | Selezione del profilo di perfezionamento acustico | Het profiel voor de klankverbetering selecteren | Selecionar o perfil de melhoramento de som | Wybór profilu do poprawy barwy dźwięku



The balance and a hearing profile can only be adjusted when only one stethoset receiver/receiver is connected to the transmitter. The display of the remaining operating time and/or the selected hearing profile is only possible when only one stethoset receiver/receiver is connected.

Sie können die Balance und ein Hörprofil nur einstellen, wenn ausschließlich 1 Kinnbügelhörer/Empfänger mit dem Sender verbunden ist. Auch die Anzeige von der verbleibenden Betriebszeit und/oder des eingestellten Hörprofils ist nur mit 1 verbundenen Hörer/Empfänger möglich.

Vous ne pouvez régler la balance et un des profils d'écoute que si vous avez connecté un seul récepteur stéthoscopique/récepteur à l'émetteur. L'affichage de l'autonomie restante et/ou du profil d'écoute réglé n'est également possible que si un seul récepteur stéthoscopique/récepteur est connecté.

Sólo se puede ajustar el balance y un perfil de audición si hay únicamente 1 par de auriculares de mentonera/receptor conectado con el transmisor. La visualización de la autonomía restante y/o del perfil de audición ajustado es también sólo posible cuando hay sólo 1 par de auriculares/receptor.

È possibile impostare il Balance in un profilo audio solo se 1 auricolare sottotempo/ricevitore è collegato con il trasmettitore. Anche l'indicatore del tempo di funzionamento residuo e/o il profilo audio impostato è possibile solo con 1 cuffia/ricevitore collegati.

U kunt de balans en een luisterprofiel alleen instellen als er slechts 1 kinbeugel-hoofdtelefoon/ontvanger met de zender verbonden is. Ook de weergave van de resterende bedrijfstijd en/of het ingestelde luisterprofiel is alleen met 1 aangesloten hoofdtelefoon/ontvanger mogelijk.

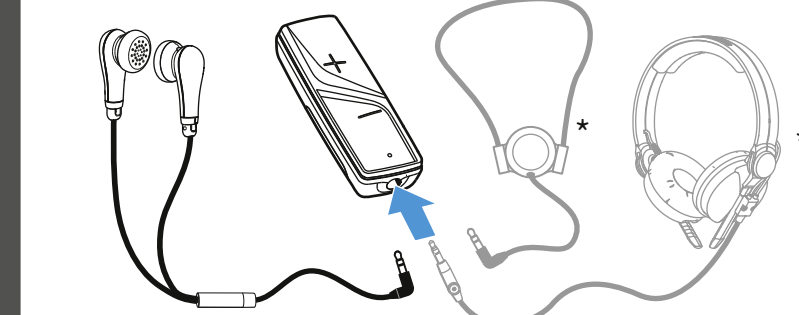
Só é possível configurar o "Balance" e um perfil de audição se apenas 1 par de auscultadores estetoscópicos/recetor estiver ligado ao emissor. Além disso, a apresentação do tempo de funcionamento restante e/ou do perfil de audição configurado também só é possível com 1 par de auscultadores/recetor ligado.

Balans i profil słuchu można ustawić tylko wtedy, gdy z nadajnikiem połączona jest wyłącznie 1 para słuchawek z pałąkiem podbródkowym/1 nadajnik. Również wyświetlanie pozostałego czasu eksploatacji i/lub ustawionego profilu słuchu jest możliwe tylko przy połączeniu 1 pary słuchawek/1 odbiornika.

[www.sennheiser.com/download](http://www.sennheiser.com/download)

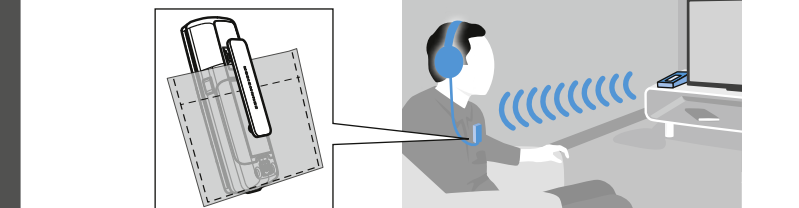
EN NL NO JA SK HR  
DE PT SV RU HU  
FR PL CS ET RO  
ES DA EL LV BG  
IT FI TR LT SL

Connecting headphones or an induction loop | Kopfhörer oder Induktionsschleife anschließen | Raccorder un casque ou une boucle d'induction | Conectar los auriculares o el bucle de inducción | Collegamento di cuffie o laccio a induzione | De hoofdtelefoon of inductielus aansluiten | Conectar os auscultadores ou o laço de indução | Podłączenie słuchawek i pętli indukcyjnej

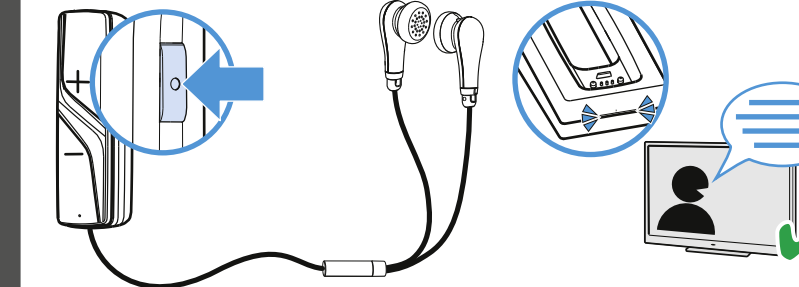


\* to be ordered separately | Nicht im Lieferumfang enthalten | à commander séparément | No se incluye en el volumen de suministro | Non in dotazione | Wordt niet meegeleverd | Não incluído | Nie należy do zestawu

Attaching the receiver to clothing | Empfänger an Kleidung befestigen | Fixer le récepteur aux vêtements | Fijar el receptor a la ropa | Fissaggio del ricevitore agli abiti | De ontvanger op de kleding bevestigen | Fixar o recetor à roupa | Mocowanie odbiornika przy odzieży



Switching on the speech intelligibility function | Sprachverständlichkeit einschalten | Activer la fonction « intelligibilité de la parole » | Activar la inteligibilidad de la voz | Attivazione della chiarezza vocale | De verstaanbaarheid van spraak inschakelen | Ligar a inteligibilidade do discurso | Włączanie funkcji rozumienia mowy



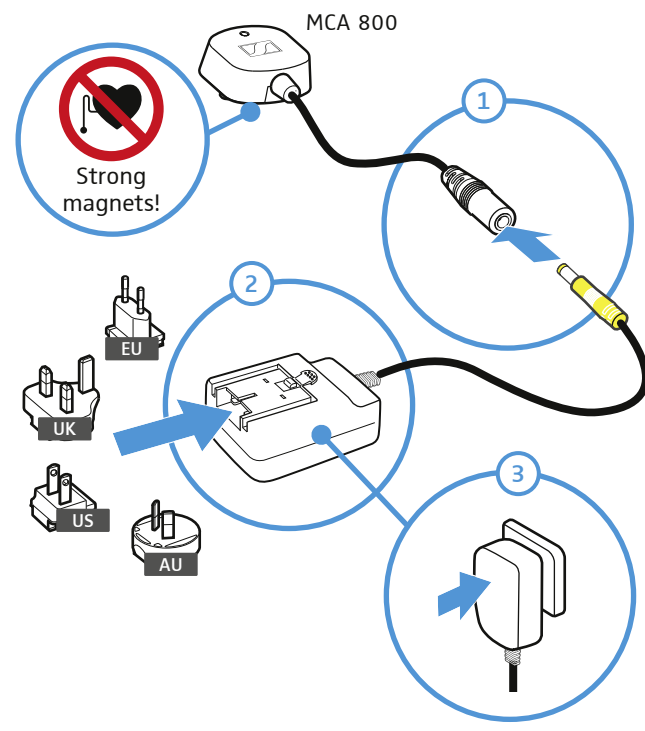


SENNHEISER

# RR Flex

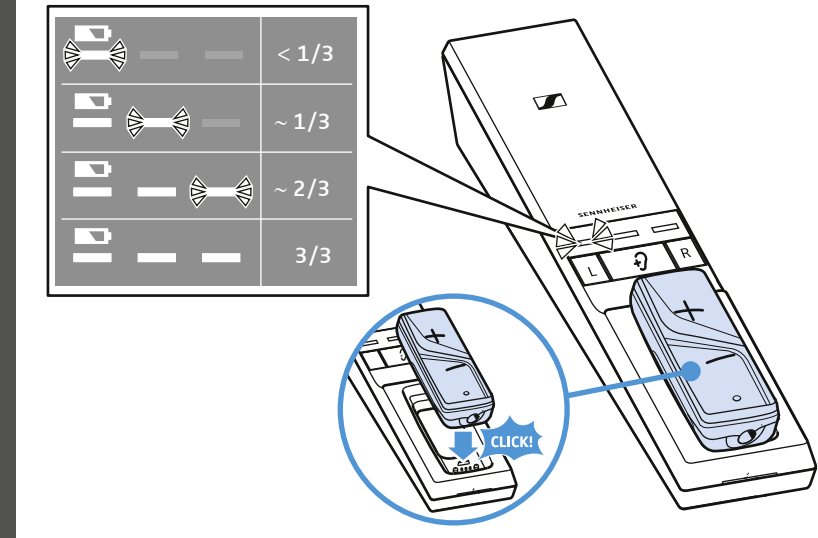
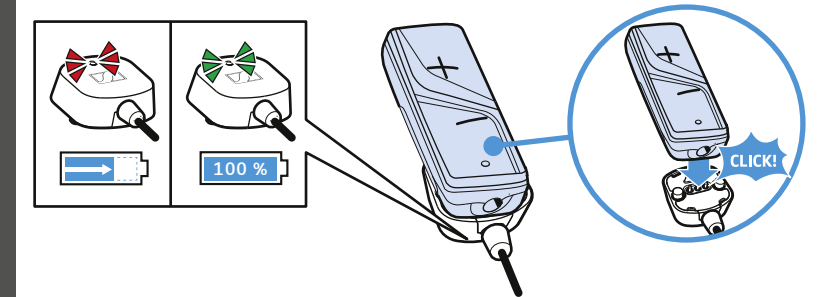
Kort vejledning | Pikaohje | Kort veiledning | Snabbguide | Rychlý průvodce | Σύντομες οδηγίες | Kısa Kılavuz | クイックガイド | Краткая инструкция

**1** Tilslutning af netdel til minioplader MCA 800 | Verkkolaitteen yhdistäminen Mini Charger MCA 800-laturiin | Koble nettdel til mini charger MCA 800 | Anslut nätadaptern till Mini Charger MCA 800 | Připojení síťového adaptéru k nabíječce Mini Charger MCA 800 | Σύνδεση τροφοδοτικού στο mini φορτιστή MCA 800 | Elektrik adaptörünü mini şarj MCA 800 cihazına bağlama | 電源ユニットをミニチャージャーに接続するMCA 800 | Подключение блока питания к миниатюрному зарядному устройству MCA 800

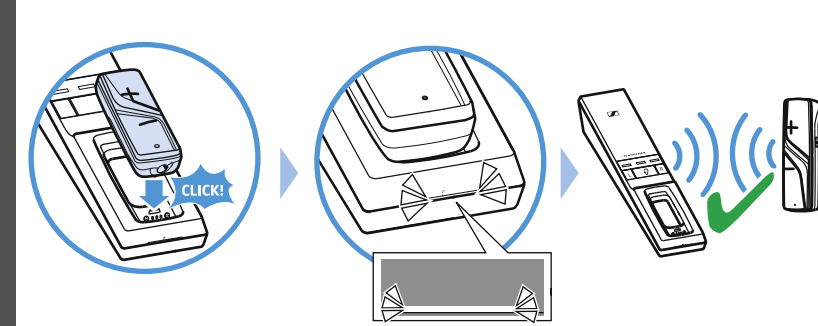


Power

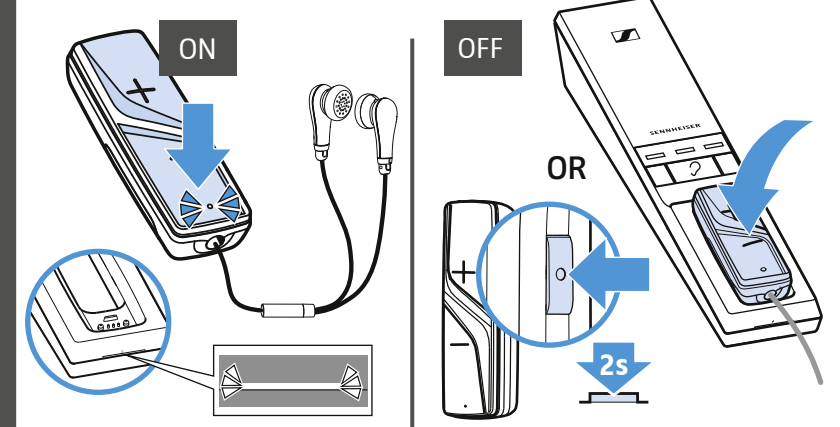
**2** Opladning af modtagerbatteri | Vastaanottimen akun lataaminen | Lade mottakerbatteri | Ladda mottagarens batteri | Nabítí baterie přijímače | Φόρτιση μπαταρίας δέκτη | Alıcı aküsünü şarj etme | 受信機のバッテリーを充電する | Зарядка аккумулятора приемника



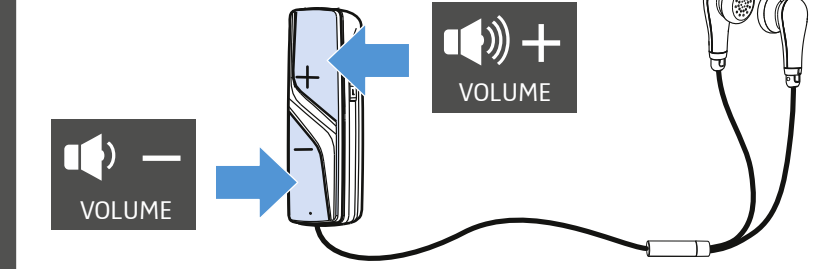
**3** Forbindelse af stetoskop-hovedtelefon med sender | Leuan alla pidettävien kuulokkeiden yhdistäminen lähettimeen | Koble headset til sender | Anslut hörlurarna till sändaren | Propojení sluchátek s podbradníkem s vysílačem | Σύνδεση ακουστικών στηθοσκοπικού τύπου με τον πομπό | Şene altı kulaklığı vericiyle bağlama | stethoset hördhon/uf受信機を送信機と接続する | Подключение наушников к передатчику



Tænd/sluk | Virran kytkeminen ja katkaiseminen | Slå av/på | Sätt på/stäng av | Vyrnutí/zapnutí | Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση | Açma/Kapatma | オン/オフにする | Включение/выключение



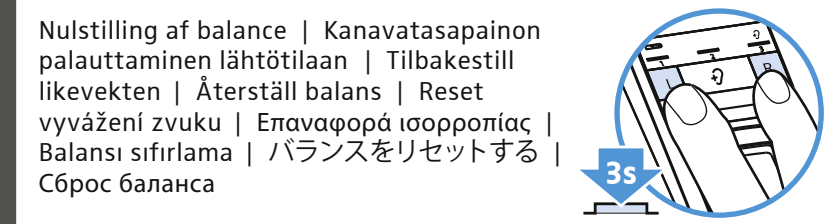
Indstilling af lydstyrke | Äänenvoimakkuuden säätäminen | Stille inn lydstyrke | Ställ in volymen | Nastavení hlasitosti | Ρύθμιση έντασης | Ses düzeyini ayarlama | High Volume | 音量を調節する | Регулировка громкости звука



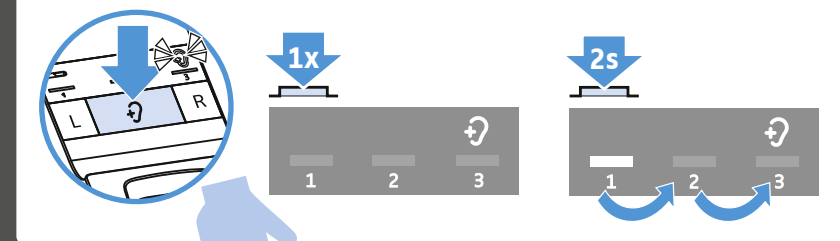
Indstilling af balance | Kanavatasapainon säätäminen | Innstill likevekten | Ställ in balans | Nastavení vyvážení zvuku | Ρύθμιση ισορροπίας | Balansı ayarlama | バランスを調整する | Настройка баланса



Nulstilling af balance | Kanavatasapainon palauttaminen lähtötilaan | Tilbakestill likevekten | Återställ balans | Reset vyvážení zvuku | Επαναφορά ισορροπίας | Balansı sıfırlama | バランスをリセットする | Сброс баланса



Valg af profil til lydforbedring | Äänenparannustoiminnon profiiliin valitseminen | Velg profil for forbedret lyd | Välj profil för bättre klang | Výběr profilu pro zlepšení zvuku | Επιλογή προφίλ για τη βελτίωση του ήχου | Ses düzeltme profilini seçme | サウンド改善機能のためのプロファイルを選択する | Выбор профиля оптимизации звучания



Du kan kun indstille balancen og en høreprofil, når der kun er forbundet 1 stetoskop-hovedtelefon/modtager med senderen. Visningen af den resterende funktionstid og/eller den indstillede høreprofil er også kun mulig med 1 forbundet hovedtelefon/modtager.

Voit säätää tasapainoa ja kuuntelutilaa vain, kun lähettimeen on liitettyä ainoastaan 1 leuan alla pidettävä kuuloke/vastaanotin. Myös jäljellä olevan toiminta-ajan näyttö ja/tai asetetun kuuntelutilan näyttö on mahdollista vain 1 liitetyn kuulokkeen/vastaanottimen kanssa.

Balansen og lytteprofilen kan kun stilles inn når bare 1 bøylehøytaler/mottaker er forbundet med senderen. Visning av resterende driftstid og/eller innstilt lytteprofil er kun mulig med 1 forbundet bøylehøytaler/mottaker.

Balans och hörprofil kan bara ställa in när endast ett par hörlurar/en mottagare är ansluten till sändaren. Även resterande användningstid och/eller inställd hörprofil kan bara visas när ett par hörlurar/en mottagare är ansluten.

Vyvážení zvuku a zvukový profil můžete nastavit jen tehdy, pokud jsou k vysílači připojena výhradně 1 sluchátka s podbradníkem/přijímač. Také zobrazení zbývajících doby provozu anebo nastaveného zvukového profilu je možné jen s 1 připojeným sluchátkem s podbradníkem/přijímačem.

Μπορείτε να ρυθμίσετε την ισορροπία και ένα προφίλ ακρόασης μόνο όταν έχετε συνδέσει ένα ακουστικό στηθοσκοπικού τύπου/έναν δέκτη με τον πομπό. Επίσης, η εμφάνιση της ένδειξης του υπολειπόμενου χρόνου λειτουργίας ή/και του ρυθμισμένου προφίλ ακρόασης είναι δυνατή μόνο με ένα συνδεδεμένο ακουστικό/δέκτη.

Balansı ve bir dinleme profilini ancak vericiye yalnızca 1 şene altı kulaklığı/alıcı bağılı olduğunda ayarlayabilirsiniz. Geriye kalan çalışma süresinin ve/veya ayarlı dinleme profilinin göstergesi de bağılı olan sadece 1 kulaklık/alıcı ile mümkündür.

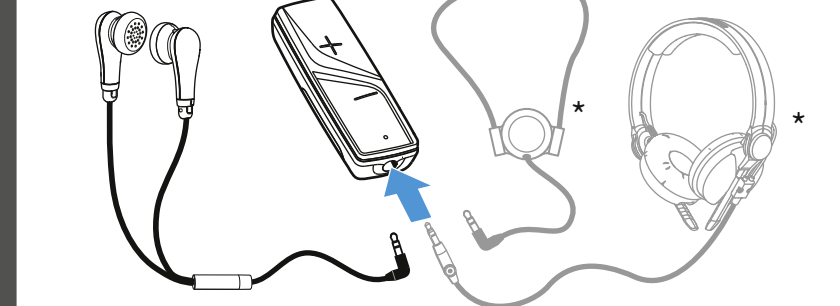
Βαλάνς και φωνή προφίλ της ρύθμισης, είναι 1 ης του ηδδφών/uf受信機が送信器と接続されている場合のみ行えます。また、残りの稼働時間または設定された音声プロファイルまたはその両方の表示も、1台のみのηδδφών/uf受信機が接続されている場合のみ可能です。

Баланс и слуховой профиль подлежат настройке при подключении к передатчику только 1 наушников стетоскопа/приемника. Индикация оставшегося времени работы и/или установленного слухового профиля также возможны при подключении только 1 наушника/приемника.

www.sennheiser.com/download

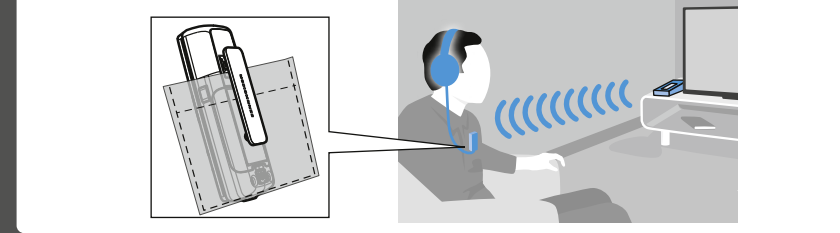
EN NL NO JA SK HR  
DE PT SV RU HU  
FR PL CS ET RO  
ES DA EL LV BG  
IT FI TR LT SL

Tilslutning af hovedtelefon eller teleslynge | Kuulokkeiden tai induktiosilmukan yhdistäminen | Koble til hodetelefon eller induksjonsslynge | Anslut hörlurarna eller induktionsslingan | Připojení sluchátek nebo indukční smyčky | Σύνδεση ακουστικών ή επαγωγικού βρόχου | Kulaklığı ya da endüksiyon halkasını bağlama | ヘッドホンまたはインダクションネックループを接続する | Подключение наушников или индукционной петли

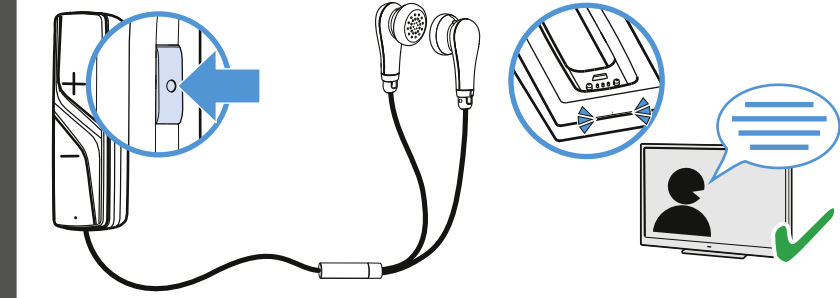


\* Ikke indeholdt i leveringsomfanget | Ei sisälly toimitukseen | Ikke vedlagt leveransen | Ingår inte | Není součástí dodávky | Δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης | Teslimat kapsamında dahil değildir | 同梱されていません | He входит в комплект поставки

Fastgørelse af modtager på tøj | Vastaanottimen kiinnittäminen vaateetukseen | Fest mottaker på klesplagg | Fäst mottagaren på kläderna | Připevnění přijímače na oděv | Στερέωση του δέκτη στο ρούχο | Alıcıyı giysi üzerinde sabitleme | 受信機を服に固定する | Крепление приемника на одежде



Tilkobling af taleforståelighed | Puheenselkeytystoiminnon kytkeminen | Slå på språkforståelse | Aktivera talförståelse | Zapnutí srozumitelnosti řeči | Ενεργοποίηση καθαρότητας ομιλίας | Konuşma anlaşılabilirliğini açma | 音声了解度をオンにする | Включение режима понятности речи



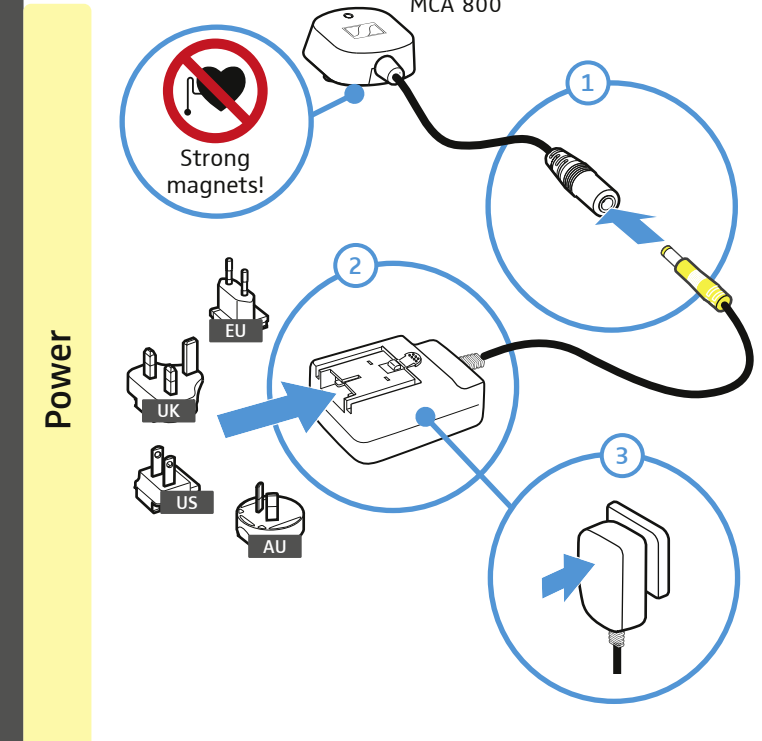


SENNHEISER

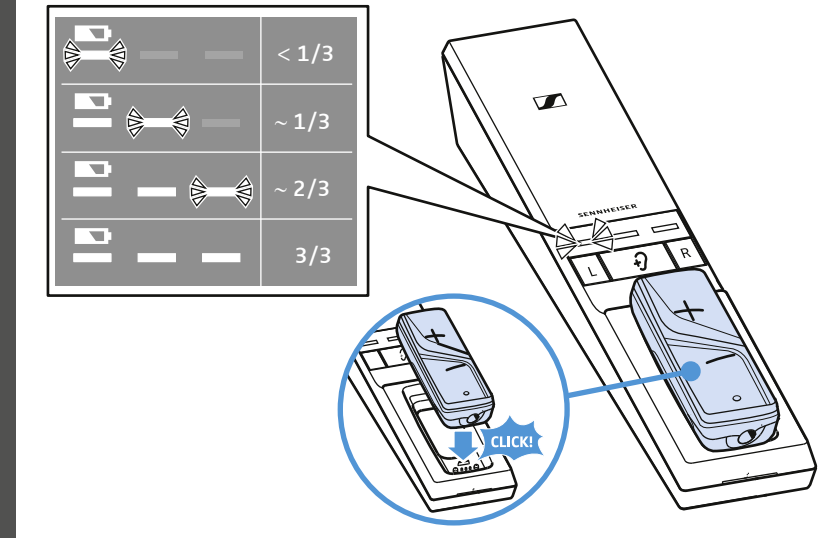
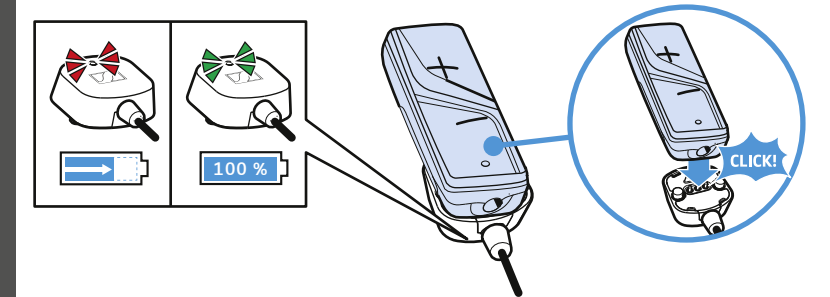
# RR Flex

Lühijuhend | Isä instrukcija | Trumpoji naudojimo instrukcija | Struný návod | Rövid útmutató | Instrucțiuni succinte | Кратко ръководство | Kratka navodila | Kratke upute

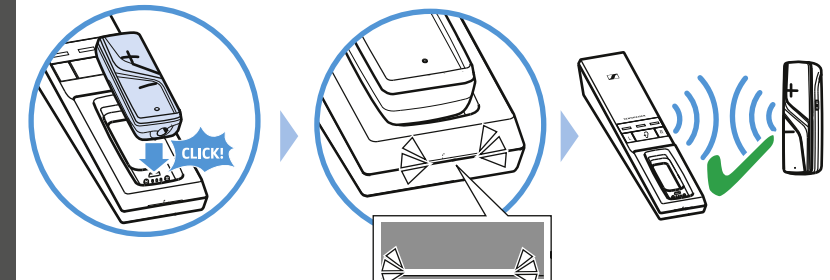
**1** Toiteploki ühendamine Mini Charger MCA 800-ga | Barošanas bloka pieslēgšana pie Mini Charger MCA 800 | Maitinimo blok prijungti prie mini kroviklio MCA 800 | Pripojenie zástr ky na Mini Charger MCA 800 | A tápegység csatlakoztatása az MCA 800 minitől höz | Conectarea elementului de rețea la mini înc rc torul MCA 800 | Свържете захранващия блок към мини зарядно MCA 800 | Priključitev paražalnika na mini polnilnik MCA 800 | Priključiti mrežni dio na Mini Charger MCA 800



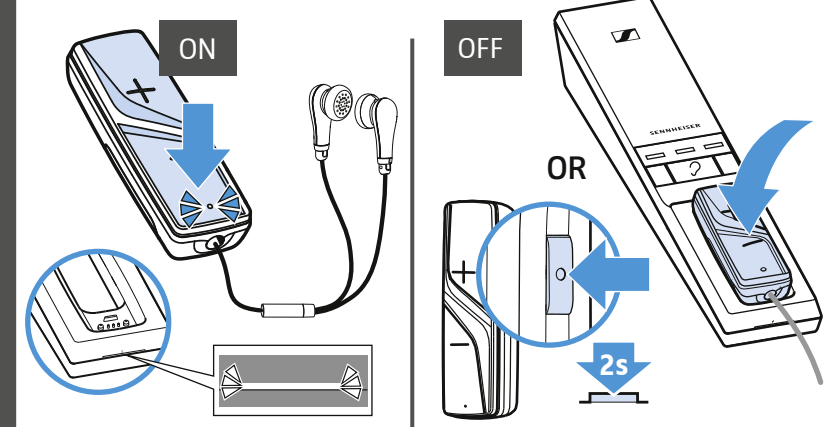
**2** Vastuvõtja aku laadimine | Uztvērēja akumulatora lādēšana | Įkrauti imtuvo baterija | Nabíjanie batérie prijímača | A vevőakkumulátor töltése | Încărcarea acumulatorului receptorului | Зарядите батерията на приемника | Polnjenje akumulatorske baterije oddajnika | Napuniti akumulator prijavnika



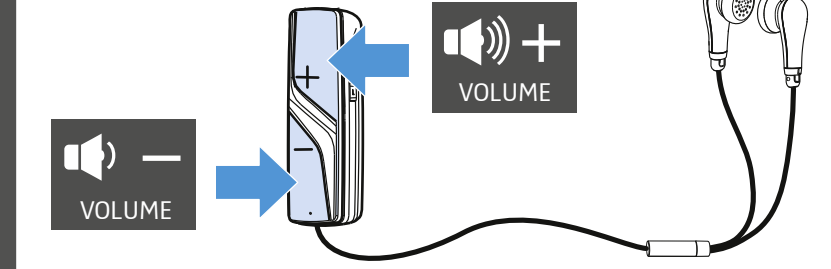
**3** Lõuaaluse kinnitusega kõrvklappide ühendamine saatjaga | Stetoskopa savienošana ar raiditāju | Po smakru dėvimas ausines arba imtuvų sujungti sus siųstuvu | Prepojenie slúchadiel pod bradu s vysieláčom | Az állpántos fejhallgató csatlakoztatása az adóhoz | Conectarea receptorului stetosopic la emițător | Свържете слушалките с предавателя | Povezava podbradnih slušalk z oddajnikom | Slušalice sa stremenom ispod brade spojiti s odašiljačem



Sisse-/väljalülitamine | Ieslēgšana/izslēgšana | Įjungti arba | Zapnutie/vypnutie | Be-/kikapcsolás | Pornirea/oprirea | Вкл./изключване | Vklon/izklop | Uključiti/isključiti



Helitugevuse seadmine | Skajuma iestatišana | Nustatyti garsumą | Nastavenie hlasitosti | A hangerő beállítása | Reglarea volumului | Настройка силата на звука | Nastavitev glasnosti | Podesiti glasnoću zvuka



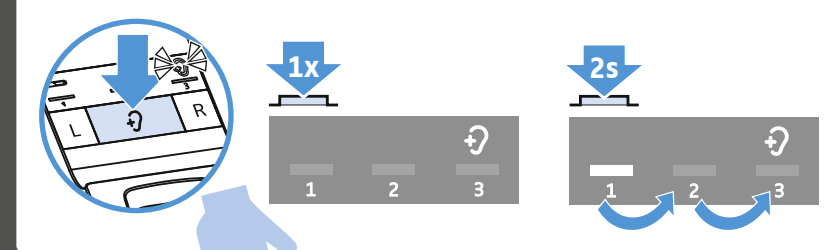
Helitasakaalu seadmine | Balansa regulēšana | Nustatyti garso balansą | Nastavenie rovnováhy | A balans beállítása | Reglarea balansului | Регулиране на баланса | Nastavitev izravnave | Podesiti ravnotežu



Helitasakaalu lähtestamine | Balansa atiestatišana | Atkurti garso balansą | Vynulovanie rovnováhy | A balans visszaállítása | Resetarea balansului | Нулиране на баланса | Ponastavitev izravnave | Vratiti ravnotežu



Heliparanduseks profiili valimine | Profila izvēle skaņas uzlabošanai | Pasirinkti profilį garsui pagerinti | Výber profilu na zlepšenie zvuku | A hangjavítási profil kiválasztása | Selectarea unui profil de amplificare a sunetului | Изберете профил за подобрене на звука | Izbira profila za izboljšanje zvoka | Odabrati profil za poboljšanje zvuka



Helitasakaalu ja kuulamisprofiili saate seada ainult siis, kui saatjaga on ühendatud ainult üks lõuaaluse kinnitusega kõrvklapp/vastuvõtja. Ka järelejäänud tööaega ja/või seatud kuulamisprofiili kuvamine on võimalik ainult ühe ühendatud kõrvklapi/vastuvõtja korral.

Balansu un dzirdes profilu iespējams regulēt tikai tad, ja ar raiditāju savienots tikai viens stetoskops/uztvērējs. Arī atlikušā darbības laika un/vai iestatītā dzirdes profila rādījums iespējams tikai tad, ja ar raiditāju savienots tikai viens stetoskops/uztvērējs.

Garso balansā ir girdimumo profilj galite nustatyti tik tada, jei su siųstuvu yra sujungtos tik 1 po smakru dėvimo ausinės arba imtuvus. Likęs veikimo laikas ir/ arba nustatytas girdimumo profilis rodomas jei yra prijungtas tik 1 ausinės arba siųstuvus.

Rovnováhu a profil počúvania môžete nastaviť len vtedy, keď s jedným slúchadlami pod bradu/prijímačom spojený len jeden vysieláč. Zobrazenie zostávajúceho prevádzkového času a/alebo nastaveného profilu počúvania je možné, len keď je pripojený jeden výstup zvuku/prijímač.

Csak akkor tudja a balanszt és egy hallásprofilot beállítani, ha kizárólag 1 állpántos fejhallgató/fogadóegységet csatlakoztat az adóhoz. A maradék idő kijelzése és/vagy a hallásprofil beállítása is csak 1 csatlakoztatott hallgató-/fogadóegységgel lehetséges.

Balansul și profilul auditiv se pot ajusta numai dacă la emițător se conectează un singur receptor stetosopic/receptor. De asemenea, afișarea timpului de operare rămas și/sau a profilului auditiv setat este posibilă numai dacă se conectează un singur receptor stetosopic/receptor.

Можете да регулирате баланса и профила на слуха само, когато единствено едни слушалки/приемник са свързани с предавателя. Също така показанието на оставащото работно време и/или на настройения профил на слушане е възможно само с едни свързани слушалки/приемник.

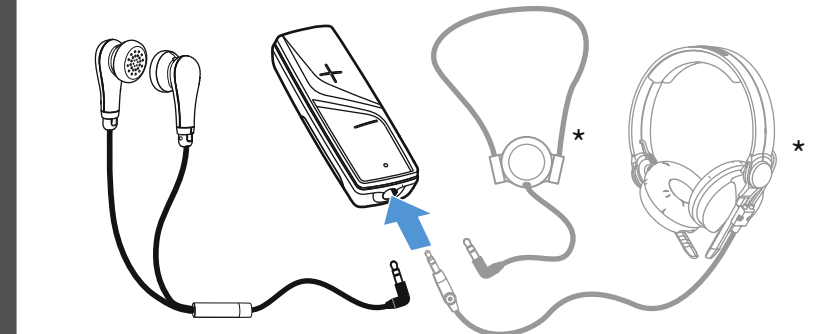
Izravnavo in profil poslušanja lahko nastavite samo, če so z oddajnikom povezane samo 1 podbradne slušalke/sprejemnik. Tudi prikaz preostalega časa delovanja in/ali nastavljenega profila poslušanja je možen samo z 1 povezanimi slušalkami/sprejemnikom.

Ravnotežu i profil slušanja možete podesiti samo ako je samo 1 slušalica sa stremenom ispod brade/prijamnik povezan s odašiljačem. Prikaz preostalog radnog vremena i/ili podešenog profila slušanja također je moguć samo s 1 povezanom slušalicom/prijamnikom.

www.sennheiser.com/download

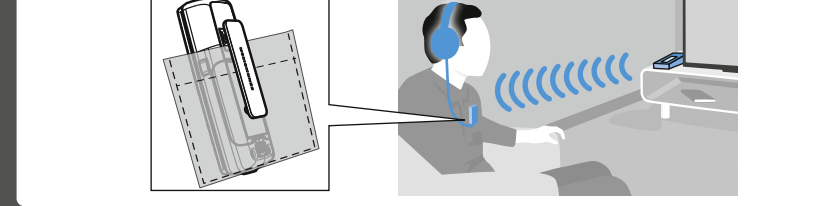
EN NL NO JA SK HR  
DE PT SV RU HU  
FR PL CS ET RO  
ES DA EL LV BG  
IT FI TR LT SL

Kõrvklappide või kuuldevõimendi ühendamise | Austinu vai indukcijas cilpas pieslēgšana | Prijungti ausines arba indukcini kilp | Pripojenie slúchadiel alebo induknej sluky | A fehallgató vagy az indukciós hurok csatlakoztatása | Conectarea cștilor sau a buclei de inducție | Свържете слушалки или индукционна намотка | Priključitev slušalk ali induktivne zanke | Priključiti slušalice ili indukcijsku petlju

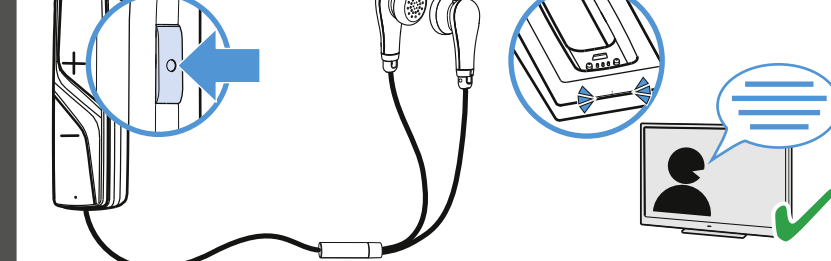


\* Ei sisaldu tarnekomplektis | Nav iekļauts komplektācijā | Nejeina i tiekimo paketo sudētj | Nie je súčasťou balenia | Nincs benne a kiszállított csomagban | Neinclus în pachetul de livrare | He e включено в обема на доставката | Ni v obsegu dobave | Nije sadržano u opsegu isporuke

Vastuvõtja kinnitamine riiete külge | Uztvērēja piestiprināšana pie apģērba | Imtuvu pritvirtinti prie drabužių | Upevnenie prijimaa na obleenie | A vevegység rögzítése a ruházaton | Fixarea emițătorului pe îmbrcmințe | Закрепете приемника за дрехите | Pritrditev sprejemnika na oblailo | Priključiti prijavnik na odjeu



Kõne mõistetavuse sisselülitamise | Runas skaidribas ieslēgšana | Įjungti kalbos suprantamumo funkcij | Zapnutie zrozumitenosti jazyka | A beszéd érthetségének beállítása | Pornirea funcției de inteligibilitate a limbajului | Включете говора | Vklon razumljivosti govora | Uključiti razumijevanje govorenog jezika



EE Eesti keel | LV Latviesu valoda | LT Lietuvių kalba | SK Slovenščina | HU Magyar nyelv | RO Română | BG български език | SL Slovenščina | HR Hrvatski jezik